

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1888/2006,**19. detsember 2006,****millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Taist pärit toiduks valmistatud või konserveeritud suhkrumaisi terade impordi suhtes**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed ⁽¹⁾ (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artiklit 7,

pärast konsulteerimist nõuandekomiteega

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS**1. Algamine**

- (1) 13. veebruaril 2006 esitas *Association Européenne des Transformateurs de Maïs Doux* (AETMD, edaspidi "kaebuse esitaja") kaebuse teatavate Taist pärit toiduks valmistatud või konserveeritud suhkrumaisi terade impordi suhtes tootjate nimel, kelle toodang moodustab suurema osa, käesoleval juhul ligikaudu 70 % ühenduse toiduks valmistatud või konserveeritud suhkrumaisi kogutoodangust.
- (2) Kaebus sisaldas tõendeid kõnealuse toote dumpingu ja sellest tuleneva olulise kahju kohta, mida peeti menetluse algatamiseks piisavaks.
- (3) Menetlus algatati 28. märtsil 2006 algatamisteate avaldamisega *Euroopa Liidu Teatajas*. ⁽²⁾

2. Menetlusega seotud isikud

- (4) Komisjon saatis dumpinguvastase menetluse algatamise kohta ametliku teate eksportivatele tootjatele, importijatele, teadaolevalt asjaga seotud kasutajatele ja nende ühendustele, tarbijauhingutele, ekspordiriigi esindajatele ja ühenduse tootjatele. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda asja arutamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul.
- (5) Arvestades käesoleva uurimisega seotud eksportivate tootjate, ühenduse tootjate ja importijate suurt arvu, nähti algatamisteates ette väljavõtteline uuring vastavalt algmääruse artiklile 17.
- (6) Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajadusel moodustada valimi, paluti kõigil eksportivatel tootjatel, ühenduse tootjatel ja importijatel või nende esindajatel endast komisjonile teatada ning esitada algatamisteates nimetatud põhiaandmed vaatlusaluse tootega seotud tegevuse kohta 15 päeva jooksul alates algatamisteate avaldamisest.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 17).

⁽²⁾ ELT C 75, 28.3.2006, lk 6.

- (7) Pärast esitatud andmete läbivaatamist ning arvestades, et nii ühenduse tootjatelt kui ka importijatelt tuli suhteliselt väike arv positiivseid vastuseid nõusolekuga teha edasist koostööd, otsustati, et väljavõtteline uuring on vajalik üksnes eksportijate puhul. Komisjon moodustas valimi, mis koosnes neljast eksportivast tootjast.
- (8) Komisjon kogus ja kontrollis kõiki andmed, mida ta seoses dumpingu, sellest tuleneva kahju ja ühenduse huvide esialgseks kindlakstegemiseks vajalikuks pidas. Selleks saatis komisjon küsimustikud valimisse kaasatud eksportivatele tootjatele. Ühenduse tootjate ja importijate hulgast saatis komisjon küsimustikud kõikidele äriühingutele, kes endast algatamisteates märgitud tähtaja jooksul komisjonile teatasid, kuivõrd väljavõttelist uuringut ei peetud lõpuks vajalikuks. Komisjon saatis küsimustikud ka kõikidele ühenduse jaemüüjatele, keda oli kaebuses mainitud, ja tarbijaühingutele.
- (9) Vastused saadi viielt Tai eksportivalt tootjalt, kuuelt ühenduse tootjalt, ühelt ühenduse sõltumatult importijalt ja ühelt ühenduse jaemüüjalt. Samuti avaldasid Tai ametivõimud oma seisukohad.
- (10) Tehti kontrollkäigud järgmiste äriühingute valdustesse:
- a) *ühenduse tootjad:*
- Bonduelle Conserve International SAS, Renescure, Prantsusmaa,
 - Bonduelle Nagykőrös Kft., Nagykőrös, Ungari,
 - Compagnie Générale de Conserve SICA SA, Theix, Prantsusmaa,
 - Conserve Italia SCA, San Lazzaro di Savena, Itaalia;
- b) *Tai eksportivad tootjad:*
- Malee Sampran Public Co., Ltd., Pathum Thani,
 - Karn Corn Co., Ltd., Bangkok,
 - River Kwai International Food Industry Co., Ltd., Bangkok,
 - Sun Sweet Co., Ltd., Chiang Mai.
- (11) Ära kuulati kõik isikud, kes seda taotlesid ja esitasid selleks konkreetsed põhjused.

3. Uurimisperiood

- (12) Dumpingu ja kahju tekitamise uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2005 kuni 31. detsembrini 2005 (edaspidi "uurimisperiood"). Kahju uurimise seisukohalt oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2002 kuni 31. detsembrini 2005 (edaspidi "vaatlusalune periood").

B. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE**1. Vaatlusalune toode**

- (13) Vaatlusalune toode on Taist pärit, äädika või äädikhappega toiduks valmistatud või konserveeritud külmutamata suhkrumais (*Zea mays* var. *saccharata*) terade kujul, mida tavaliselt deklareeritakse CN-koodi ex 2001 90 30 all, ja ilma äädika või äädikhappeta toiduks valmistatud või konserveeritud külmutamata suhkrumais (*Zea mays* var. *saccharata*) terade kujul (v.a rubriiki 2006 kuuluvad tooted), mida tavaliselt deklareeritakse CN-koodi ex 2005 80 00 all.
- (14) Uuringud on näidanud, et hoolimata säilitusviiside erisustest on kõikidel vaatlusaluse toote eri liikidel ühed ja samad bioloogilised ja keemilised põhiomadused ning neid kasutatakse peamiselt samadel eesmärkidel.

2. Samasugune toode

- (15) Leiti, et ühenduses ühenduse tootmisharus toodetaval ja müüdaval suhkrumaisil ning Tais toodetaval ja müüdaval suhkrumaisil on sisuliselt samasugused füüsikalised ja keemilised omadused ning Tais toodetud ja ühendusse eksportimiseks müüdaval suhkrumaisil on samasugused peamised kasutusviisid. Sellepärast käsitletakse neid esialgu kui samasuguseid tooteid algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

C. DUMPING**1. Väljavõtteline uuring**

- (16) Nagu põhjenduses 5 märgitud, nähti algatamisteates ette väljavõtteline uuring Tai eksportivate tootjate suhtes. Kokku vastas väljavõttelise uuringu küsimustikule ettenähtud tähtaja jooksul 20 äriühingut, kes esitasid palutud teabe. Üks nende äriühingute hulgast ei tootnud ega eksportinud vaatlusalust toodet, vaid oli riigisisene kaubandusettevõtja mitte eksportiv tootja ning sellepärast ei saanud teda valimi moodustamisel arvestada. Lisaks sellele ei eksportinud kolm äriühingut vaatlusalust toodet uurimisperioodi ajal ühendusse. Koostööd tegevaks peeti 16 äriühingut.
- (17) Eksportijate valim moodustati vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 1, võttes aluseks sellise suurima tüüpilise ekspordimahu Taist ühendusse, mida oli mõistlikult võimalik ettenähtud aja jooksul uurida.
- (18) Vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 2 konsulteeris komisjon Tai ametivõimude ja eksportijatega seoses oma kavatsusega moodustada valim neljast äriühingust, kelle eksport moodustab 52 % Tai vaatlusaluse toote ekspordist ühendusse. Tai ametivõimud ja mõned eksportijad esitasid sellise valimi suhtes vastuväite ja nõudsid, et sellesse kaasataks rohkem äriühinguid. Komisjon oli siiski seisukohal, et selleks, et saavutada valimi suurim võimalik tüüpilisus, arvestades uurimise ajalisi piiranguid, on asjakohane kaasata valimisse ainult need neli äriühingut, sest i) see võimaldaks uurida suuremat ekspordimahtu ja ii) nende äriühingute uurimine ettenähtud aja jooksul oleks teostatav.

2. Individuaalne uurimine

- (19) Valimisse kaasamata äriühingud esitasid taotlusi individuaalse dumpingumarginaali määramiseks. Arvestades taotluste ja valimisse kaasatud äriühingute suurt arvu, jõuti seisukohale, et selline individuaalne kontrollimine oleks põhjendamatult koormav algmääruse artikli 17 lõike 3 tähenduses ning oleks takistanud uurimise õigeaegset lõpetamist. Sellepärast lükati individuaalsete marginaalide määramise taotlused tagasi.

- (20) Üks valimisse kaasamata äriühing, kes oli taotlenud individuaalse marginaali määramist, vaidlustas individuaalse kontrollimise tagasilükkamise otsuse. Selle äriühingu väitel ei olnud valimisse kaasatud äriühingud tüüpilised, sest valimisse ei kaasatud väikesi äriühinguid ning lisaks ei kajastanud valim äriühingute geograafilist levikut Tais. See äriühing esitas algatamisteates märgitud tähtja jooksul ka täielikud vastused küsimustikule. Nagu põhjenduses 18 on märgitud, peeti valimit tüüpiliseks ekspordimahtude põhjal. Selles suhtes tuleks märkida, et käesoleva uurimise jaoks valimi moodustamisel võeti aluseks mahukriteerium (s.o eksportivate tootjate puhul ühendusse eksportimise maht), mitte ei tuginetud algmääruse artikli 17 lõikes 1 osutatud alternatiivsele kriteeriumile, s.o kasutada valiku ajal kättesaadava teabe põhjal statistiliselt õigeid valimeid. Lisaks, nagu on märgitud põhjenduses 18, ei olnud võimalik uurida suuremal arvul äriühinguid, sest see oleks muutnud uurimise põhjendamatult koormavaks ning takistanud uurimise õigeaegset lõpetamist. Nendel asjaoludel lükati kõnealuse äriühingu individuaalse kontrollimise taotlus tagasi.

3. Normaalväärtus

- (21) Normaalväärtuse määramiseks tegi komisjoni kõigepealt iga eksportiva tootja puhul kindlaks, kas nende omamaine samasuguse toote müügi kogumaht on tüüpiline, võrreldes nende ühendusse suunatud eksportmüügi kogumahuga. Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 2 esimesele lausele tehti kindlaks, et omamaine samasuguse toote müügi kogumaht on tüüpiline ainult ühe valimisse kaasatud äriühingu puhul, sest selle äriühingu omamaine müügi maht ületas 5 % tema ühendusse suunatud eksportmüügi kogumahust.
- (22) Seejärel tegi komisjon selle äriühingu puhul kindlaks omamaisel turul müüdavad samasuguse toote liigid, mis olid identsed või otseselt võrreldavad ühendusse eksportimiseks müüdavate tooteliikidega. Iga sellise tooteliigi suhtes tehti kindlaks, kas omamaine müük on piisavalt tüüpiline algmääruse artikli 2 lõike 2 tähenduses. Konkreetse tooteliigi omamaist müüki peeti piisavalt tüüpiliseks, kui selle tooteliigi omamaise müügi kogumaht oli uurimisperioodil 5 % või rohkem ühendusse eksportitud võrreldava tooteliigi müügi kogumahust.
- (23) Seejärel kontrollis komisjon, kas iga asjakohase, omamaisel turul tüüpilistes kogustes müüdnud tooteliigi omamaist müüki saab algmääruse artikli 2 lõike 4 kohaselt pidada tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunuks. Selleks tehti iga eksporditava tooteliigi suhtes kindlaks selle osakaal sõltumatutele klientidele suunatud omamaisest kasumlikust müügist.
- (24) Nende tooteliikide puhul, mille omamaisest müügist toimus üle 80 % netomüügihinnaga, mis ei olnud arvatud tootmiskuludest madalam ja mille keskmine kaalutud müügihind oli võrdne või suurem keskmistest kaalutud tootmiskuludest, arvutati tooteliigi normaalväärtus kõnealuse tooteliigi kogu omamaise müügi hindade kaalutud keskmisena, olenemata sellest, kas selline müük oli kasumlik või mitte.
- (25) Tooteliikide puhul, mille omamaise müügi mahust 10–80 % toimus hinnaga, mis ei olnud tootmiskuludest madalam, arvutati iga tooteliigi normaalväärtus selle tooteliigi omamaise müügi hindade, mis olid tootmiskuludega võrdsed või üle selle, kaalutud keskmisena.
- (26) Nende tooteliikide puhul, mille omamaise müügi mahust alla 10 % toimus hinnaga, mis ei olnud tootmiskuludest madalam, leiti, et kõnealust tooteliiki ei müüdnud tavapärase kaubandustegevuse käigus.

- (27) Nende tooteliikide puhul, mida ei müüdud tavapärase kaubandustegevuse käigus või mida ei müüdud omamaisel turul tüüpilistes kogustes, tuli normaalväärtus määrata arvestuslikult. Kõnealuse äriühingu puhul arvutati normaalväärtus ligikaudu 80 % ühendusse suunatud müüginahu põhjal.
- (28) Põhjenduses 27 nimetatud tooteliikide puhul määrati normaalväärtus arvestuslikult vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3, lisades iga ühendusse eksporditava toote tootmiskuludele mõistlikud müügi-, üld- ja halduskulud ning kasumi. Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 6 sissejuhatavale lõigule võeti müügi-, üld- ja halduskulude summa kindlakstegemisel aluseks asjaomase äriühingu müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum samasuguse toote omamaisel müügil tavapärase kaubandustegevuse käigus.
- (29) Ülejäänud kolme valimisse kaasatud eksportiva tootja puhul tuli normaalväärtus määrata arvestuslikult vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3, sest neil kõigil puudus omamaine tüüpiline müük. Kõikide nende eksportivate tootjate puhul arvutati normaalväärtus selliselt, et lisati iga ühendusse eksporditava tooteliigi tootmiskuludele, mida vajadusel korrigeeriti, nagu on selgitatud põhjenduses 32, mõistlikud müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum. Müügi-, üld- ja halduskulusid ega kasumit ei saanud kindlaks teha algmääruse artikli 2 lõike 6 punkti a alusel, sest ainult ühel äriühingul oli olemas tüüpiline omamaine müük.
- (30) Kahe äriühingu puhul määrati müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum kindlaks vastavalt artikli 2 lõike 6 punktile b, kuivõrd nendel eksportijatel oli ette näidata tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunud sama üldkategooria toodete (s.o muude konservtoodete, sealhulgas puuviljakonservide ja minimaisikonservide) tüüpiline müük.
- (31) Viimase äriühingu puhul määrati müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 6 punktile c, võttes aluseks neid tooteid tavapärase kaubandustegevuse käigus omamaisel turul müünud kahe äriühingu sama üldkategooria toodete müügi-, üld- ja halduskulude ning nende müügist saadud kasumi kaalutud keskmise.
- (32) Vajaduse korral kohandati teatatud müügi-, üld- ja halduskulusid enne nende kasutamist tavapärase kaubandustegevuse hindamisel ja normaalväärtuse väljaarvestamisel.

4. Ekspordihind

- (33) Kogu asjaomaste eksportivate tootjate müük toimus otse sõltumatutele klientidele ühenduses. Nende müügitehingute puhul määrati ekspordihind kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 8 nende ühenduses asuvate sõltumatute klientide poolt tegelikult makstud või makstavate hindade põhjal.
- (34) Ühendusse müüdud vaatlusaluse toote kogumahust olulise osa ostis üks eksportija. Ta väitis, et need ostutehingud on selle äriühingu enda tollisüsteemi osa. Tegelikult olid need ostetud valmistooted siiski täielikult teiste sõltumatute vaatlusaluse toote tootjate toodetud. Sellest tulenevalt võeti dumpingumarginaali määramisel arvesse üksnes kõnealuse äriühingu oma toodangu müüki ühendusse.

5. Võrdlus

- (35) Normaalväärtust võrreldi ekspordihinnaga tehasehindade põhjal. Õiglase võrdlemise tagamiseks võeti arvesse hindade võrreldavust mõjutavaid erinevusi vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10. Asjakohastel juhtudel ja kui see oli põhjendatud, arvestati sisemaa- ja mereveokuludest, kindlustusest, käitlemiskuludest, laadimiskuludest ja lisakuludest, vahendustasudest, laenukuludest ning valuuta konverteerimisega seotud pangakuludest tingitud erinevusi ja korrigeeriti neid nõuetekohaselt.

- (36) Põhjenduses 30 viidatud kaks eksportivat tootjat nõudsid kohandust kaubandustasandi erinevuste arvestamiseks vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 10 punkti d alapunktile i või artikli 2 lõike 10 punktile k. Need eksportivad tootjad väitsid, et oma kaubamärgiga tähistatud toodete hinnad on teistsugused kui jaemüüja kaubamärgiga tähistatud toodetel. Arvestades, et ühendusse eksporditi üksnes jaemüüja kaubamärgiga tähistatud tooteid, samas kui kõnealuse toodete üldkategooria omamaine müük hõlmas nii oma kaubamärgiga kui ka jaemüüja kaubamärgiga tähistatud tooteid, kohandati sellest tulenevalt erinevusi vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 10 punktile d. Kohandamise tase on leitud hinnanguliselt, võttes aluseks ühenduse tootmisharus oma kaubamärgiga toodetelt ja kõikidelt toodetelt saadavate kasumimarginaalide vahelise suhte.

6. Dumpingumarginaal

- (37) Valimisse kaasatud eksportivate tootjate individuaalsete dumpingumarginaalide kindlakstegemisel võeti aluseks kaalutud keskmise normaalväärtuse võrdlus kaalutud keskmise ekspordihinnaga vastavalt algmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12.
- (38) Selle alusel on esialgsed dumpingumarginaalid väljendatult protsendimäärana CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimakse tasumata järgmised:

Äriühing	Esialgne dumpingumarginaal
Karn Corn	4,3 %
Malee Sampran	17,5 %
River Kwai	15,0 %
Sun Sweet	11,2 %

- (39) Koostööd teinud, kuid valimisse kaasamata äriühingute dumpingumarginaali kindlaksmääramisel võeti vastavalt algmääruse artikli 9 lõikele 6 aluseks valimisse kaasatud äriühingute kaalutud keskmine dumpingumarginaal. See kaalutud keskmine dumpingumarginaal väljendatult protsendimäärana CIF-hinnast ühenduse piiril ilma tollimakse tasumata on 13,4 %.
- (40) Nende eksportivate tootjate puhul, kes koostööd ei teinud, võeti dumpingumarginaali kindlaksmääramisel aluseks kättesaadavad faktid vastavalt algmääruse artiklile 18. Selleks tehti kõigepealt kindlaks koostöö tase. Taist pärit impordi käsitlevate Eurostati andmete võrdlus väljavõttelise uuringu küsimustiku vastustega näitas, et koostöö tase on kõrge (üle 92 %). Sellepärast ja kuivõrd puudusid märgid sellest, et koostööst hoidunud äriühingud kasutavad dumpingut madalamal tasemel, peeti asjakohaseks määrata uurimises koostööst hoidunud ülejäänud äriühingute dumpingumarginaal samale tasemele kui valimisse kaasatud äriühingute puhul kindlaks tehtud suurim dumpingumarginaal. See lähenemisviis on kooskõlas ühenduse institutsioonide väljakujunenud tavaga ning seda peeti vajalikuks ka selleks, et mitte soodustada koostööst hoidumist. Sellepärast seati ülejäänud dumpingumarginaali määraks 17,5 %.

D. KAHJU

1. Ühenduse toodang ja ühenduse tootmisharu

- (41) Ühenduses toodavad samasugust toodet 18 tootjat. Sellepärast käsitletakse nende 18 ühenduse tootja toodangut kui ühenduse toodangut algmääruse artikli 4 lõike 1 tähenduses.

- (42) Nende 18 tootja hulgast kokku kuus tootjat, kes on kaebuse esitanud ühenduse liikmed, teatasid algatamisteates märgitud tähtaja jooksul oma huvist teha menetluses koostööd ning tegid uurimises nõuetekohast koostööd. Tehti kindlaks, et nende kuue tootja toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul 70 % samasuguse toote kogutoodangust ühenduses. Sellepärast moodustavad kõnealused kuus koostööd teinud tootjat ühenduse tootmisharu algmääruse artikli 4 lõike 1 ja artikli 5 lõike 4 tähenduses ning nende kohta kasutatakse käesolevas määruses edaspidi viidet "ühenduse tootmisharu". Ülejäänud 12 ühenduse tootjale viidatakse edaspidi kui "teistele ühenduse tootjatele". Ükski nendest 12 teisest ühenduse tootjast ei esitanud kaebuse suhtes vastuväiteid.

2. Ühenduse tarbimine

- (43) Ühenduse tarbimise mahu kindlakstegemisel võeti aluseks ühenduse turule suunatud ühenduse tootmisharu oma toodangu müügiimaht, Eurostatist saadud andmed impordimahtude kohta ühenduse turul ning teiste ühenduste tootjate puhul väljavõttelise uuringu jaoks koostatud miniküsimustiku vastustest või kaebusest saadud teave.
- (44) Uurimisperioodil olid vaatlusaluse toote ja samasuguse toote turg ühenduses ligikaudu samal tasemel kui 2002. aastal, s.t 330 000 tonni. Tarbimine jäi vaatlusalusel perioodil suhteliselt stabiilseks, välja arvatud aastal 2004, kui see oli 5 % võrra suurem kui 2002. ja 2003. aastal.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
EÜ kogutarbimine (tonnides)	330 842	331 945	347 752	330 331
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	100	105	100

Allikas: uurimine, Eurostat, kaebus.

3. Import asjaomasest riigist

a) Maht

- (45) Vaatlusaluse toote asjaomasest riigist ühendusse importimise maht suurenes 87 % võrra: ligikaudu 22 000 tonnilt 2002. aastal ligikaudu 42 000 tonnile uurimisperioodil. Aastal 2003 suurenes see 58 % võrra ja aastal 2004 veel 40 protsendipunkti ning vähenes seejärel uurimisperioodil 11 protsendipunkti.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Tai impordi maht (tonnides)	22 465	35 483	44 435	41 973
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	158	198	187
Tai impordi turuosa	6,8 %	10,7 %	12,8 %	12,7 %
Tai impordi hind (eurot/tonn)	797	720	690	691
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	90	87	87

Source: Eurostat.

b) Turuosa

- (46) Asjaomase riigi eksportijate turuosa kasvas vaatlusalusel perioodil ligikaudu 6 protsendipunkti: 2002. aastal oli see 6,8 % ning uurimisperioodil 12,7 %. Täpsemalt suurenes Tai eksportijate turuosa 2003. aastal peaaegu 4 protsendipunkti, 2004. aastal veel 2 protsendipunkti ning jäi uurimisperioodil enam-vähem sellele tasemele püsima.

c) *Hinnad*i) *Hindade muutumine*

- (47) 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal vähenes asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote import 13 % võrra. Hinnad vähenesid 2003. aastal 10 % võrra ning 2004. aastal veel 3 % võrra ning jäid uurimisperioodil sellele tasemele (s.o ligikaudu 690 eurot/tonn) püsima.

ii) *Hindade allalöömine*

- (48) Võrreldi eksportivate tootjate ja ühenduse tootmisharu sarnast liiki toodete müügihinna ühenduses. Selleks võrreldi ühenduse tootmisharu mahahindlusteta ja maksudeta tehasehindu asjaomase riigi eksportivate tootjate poolt ühenduse piiril nõutavate CIF-hindadega, mida oli nõuetekohaselt korregeeritud, et võtta arvesse kokkuleppelisi tollimakse, mahalaadimis- ja tollivormistuskulusid. Võrdlus näitas, et uurimisperioodil olid asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote müügihinnad ühenduses sõltuvalt eksportivast tootjast 2-10 % võrra madalamad kui ühenduse tootmisharu müügihinnad, välja arvatud kahe valimisse kaasatud eksportiva tootja puhul, kelle müügihindades dumpingut ei tuvastatud. Tooteliigiti tehti siiski kindlaks, et mõnel juhul olid eksportivate tootjate pakutavad hinnad oluliselt madalamad kui eespool nimetatud keskmised hinna allalöömismarginaalid.

4. *Ühenduse tootmisharu olukord*

- (49) Vastavalt algmääruse artikli 3 lõikele 5 uuris komisjon kõiki asjakohaseid majandustegureid ja -näitajaid, mis avaldavad mõju ühenduse tootmisharu olukorrale.
- (50) Muu hulgas iseloomustab kõnealust turgu kahe müügikanali olemasolu: müük tootja enda kaubamärgi all ning müük jaemüüja kaubamärgi all. Esimese müügikanali kasutamisega kaasnevad harilikult suuremad müügiikulud, mis tulenevad eriti turundusest ja reklaamist ning see tingib ka kõrgemad müügihinnad.
- (51) Uurimine andis kinnitust sellele, et koostööd teinud Tai eksportijate kogu import oli seotud müügikanaliga, mille puhul kasutati jaemüüja kaubamärki. Kahju analüüsimisel peeti asjakohaseks võimaluse korral eristada ühenduse tootmisharu müüki oma kaubamärgi all ja müüki jaemüüja kaubamärgi all, sest dumpinguhinnaga imporditavad tooted konkureerivad ennekõike ühenduse tootmisharu nende samasuguste toodetega, mida müüakse jaemüüja kaubamärgiga tähistatult. Sellist eristamist rakendati eriti müügiimahtude, müügihindade ja kasumlikkuse kindlaksmääramisel. Terviklikkuse huvides on siiski näidatud ka kogusummad (mis hõlmavad nii oma kaubamärgi kui ka jaemüüja kaubamärgi) ja neid kommenteeritud. Uurimisperioodil moodustas ühenduse tootmisharu müük jaemüüja kaubamärgi all ligikaudu 63 % ühenduse tootmisharu kogumüügist (müügist nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgi all).

a) *Tootmine*

- (52) Vaatlusalusel perioodil kahanes ühenduse tootmisharu toodang 257 000 tonnilt 2002. aastal peaaegu stabiilselt. Uurimisperioodil oli toodangumaht 16 % väiksem kui 2002. aastal. Täpsemalt vähenes see 2003. aastal 6 % võrra, kasvas 2004. aastal pisut, ehk 3 protsendipunkti, ning langes uurimisperioodil järsult 13 protsendipunkti.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Toodang (tonnides)	257 281	242 341	249 350	216 129
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	94	97	84

Allikas: uurimine.

b) Tootmisvõimsus ja selle rakendusaste

- (53) Tootmisvõimsus oli 2002. aastal ligikaudu 276 000 tonni ja uurimisperioodil ligikaudu 293 000 tonni. Täpsemalt kasvas tootmisvõimsus kõigepealt 2003. aastal 9 % võrra ning langes seejärel 2004. aastal 3 protsendipunkti. Uurimisperioodil jäi see samale tasemele. 2002. aasta ja uurimisperioodi vahel tõusis tootmisvõimsuse rakendamine 6 %. Tootmisvõimsuse suurenemine 2003. aastal oli sisuliselt tingitud ühe tootja tootmisvõimsuse kasvust, mida oli kavas kasutada kolmandate riikide turgude teenindamiseks. Seda suurenemist tasakaalustas 2004. aastal mõneti teiste ühenduse tootjate ettevõtete sulgemine.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Tootmisvõimsus (tonnides)	276 360	300 869	293 424	293 424
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	109	106	106
Tootmisvõimsuse rakendamine	93 %	81 %	85 %	74 %
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	87	91	79

Allikas: uurimine.

- (54) Aastal 2002 rakendati 93 % tootmisvõimsusest. Aastal 2003 vähenes see 81 %ni, kasvas 2004. aastal 85 %ni ning kahanes uurimisperioodil märkimisväärselt 74 %ni. See kajastab tootmis- ja müügi mahu vähenemist, mida on kirjeldatud põhjendustes 52, 56 ja 57.

c) Varud

- (55) Ühenduse tootmisharu lõppvarude tase kasvas 2003. aastal 2 % võrra, suurenes 2004. aastal veel 10 protsendipunkti ning kahanes uurimisperioodil 14 protsendipunkti. Uurimisperioodil püsisid ühenduse tootmisharu varud umbes 170 000 tonni tasemel. Kokkuvõttes oli varude tase uurimisperioodil lähedane 2002. aasta omale. Tuleks siiski märkida, et varude tase ei ole vaatlusaluses tootmisharus oluline kahjunäitaja, sest toodetakse vastavalt tellimustele. Varude kõrge tase iga aasta lõpul (ligikaudu 75 % aasta tootmismahust) on seotud sellega, et igal aastal lõppevad saagikoristus ja konserveerimine harilikult oktoobris. Sellepärast moodustuvad varud kaubast, mis turustatakse novembri ja juuli vahelisel ajal.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Lõppvarud (tonnides)	173 653	177 124	194 576	169 693
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	102	112	98

Allikas: uurimine.

d) Müügi maht

- (56) Jaemüüja kaubamärgi all ühenduse turul sõltumatutele klientidele müümiseks ette nähtud ühenduse tootmisharu oma toodangu müügi maht kõigepealt kasvas 2003. aastal 4 % võrra, vähenes 2004. aastal 11 protsendipunkti ning jäi uurimisperioodil sellele tasemele püsima. 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal kahanes kõnealune müük, mis 2002. aastal oli ligikaudu 125 000 tonni, ligikaudu 7 % võrra.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
EÜ müük (jaemüüja kaubamärgi all) sõltumatutele klientidele (tonnides)	124 878	130 145	116 703	116 452
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	104	93	93
EÜ müük (oma ja jaemüüja kaubamärgi all) sõltumatutele klientidele (tonnides)	193 657	198 147	189 090	184 645
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	102	98	95

Allikas: uurimine

- (57) Ühenduse turul sõltumatutele klientidele (nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgi all) müümiseks ette nähtud ühenduse tootmisharu oma toodangu kogu müügitulu dünaamika oli enam-vähem samasugune, ehkki pisut väiksemas vahemikus. 2002. aasta ligikaudu 194 000 tonnilt kasvas müügitulu kõigepealt 2003. aastal 2 % võrra, kahanes 2004. aastal 4 protsendipunkti ning kahanes uurimisperioodil veel 3 protsendipunkti. 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal vähenes kõnealune müügitulu ligikaudu 5 % võrra.

e) Turuosa

- (58) Ühenduse tootmisharu turuosa kasvas 58,5 %lt 2002. aastal 59,7 %ni 2003. aastal ning langes 2004. aastal järsult 54,4 %ni. Uurimisperioodil toimus mõningane taastumine 55,9 %ni. Vaatlusalusel perioodil kaotas ühenduse tootmisharu 2,6 protsendipunkti oma turuosast.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Ühenduse tootmisharu turuosa (oma ja jaemüüja kaubamärgi all)	58,5 %	59,7 %	54,4 %	55,9 %
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	102	93	95

Allikas: uurimine.

f) Kasv

- (59) 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal, kui ühenduse tarbimine püsis ühel ja samal tasemel, kahanes jaemüüja kaubamärgi all ühenduse turul müümiseks ette nähtud ühenduse tootmisharu toodangu müügitulu ligikaudu 7 % võrra, samal ajal kui ühenduse turul nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgi all müümiseks ette nähtud ühenduse tootmisharu toodangu müügitulu kahanes ligikaudu 5 % võrra. 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal kaotas ühenduse tootmisharu 2,6 protsendipunkti oma turuosast, samas kui dumpinguhinnaga imporditava toodangu turuosa kasvas 6 protsendipunkti, mis vastab ligikaudu 20 000 tonni suurusele müügitulu kahanemisele ühenduse turul. Sellest tulenevalt järeldatakse, et ühenduse tootmisharu ei saanud kasvust kasu.

g) Tööhõive

- (60) Ühenduse tootmisharu tööhõive tase kõigepealt tõusis 2002. ja 2003. aasta vahelisel ajal 9 % võrra, langes 2004. aastal 11 protsendipunkti ning langes uurimisperioodil veel 4 protsendipunkti. Kokku kahanes ühenduse tootmisharu tööhõive 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal 6 % võrra, s.o 1 520 töötajalt 1 420 töötajale. Eespool põhjendustes 56 ja 57 osutatud müügitulu kahanemist arvestades ei olnud ühenduse tootmisharul konkurentsis püsimiseks muud valikut kui koondada osa oma töötajaskonnast.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Tööhõive (töötajate arv)	1 518	1 649	1 482	1 420
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	109	98	94

Allikas: uurimine.

h) Tootlikkus

- (61) Ühenduse tootmisharu töötajate tootlikkus, mida mõõdetakse toodanguna (tonnides) töötaja kohta aastas, vähenes algselt 169 tonnilt töötaja kohta 2003. aastal 13 % võrra, 2004. aastal veel 12 protsendipunkti ning uurimisperioodil lõpuks veel 9 protsendipunkti. Selline dünaamika kajastab seda, et tootmise langus oli suurem kui tööjõu vähenemine.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Tootlikkus (tonnides töötaja kohta)	169	147	168	152
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	87	99	90

Allikas: uurimine.

i) Palk

- (62) 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal kasvas töötajate keskmine palk 19 % võrra. Täpsemalt suurenes see 2003. aastal 4 % võrra, kasvas 2004. aastal veel 9 protsendipunkti ning lõpuks uurimisperioodil veel 6 protsendipunkti. Palga kasv 2004. aastal ja uurimisperioodil oli keskmisest kiirem. Selle põhjus on järgmine. Kahe suurima koostööd teinud tootja andmeid on mõjutanud riikliku sotsiaalkindlustusmaksete subsideerimise süsteemi järkjärguline lõpule jõudmine. Selle tulemusel olid sotsiaalkindlustuskulud 2002. ja 2003. aastal kunstlikult väikesed.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Tööjõukulud töötaja kohta aastas (eurodes)	22 283	23 141	25 152	26 585
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	104	113	119

Allikas: uurimine.

j) Müügihindu mõjutavad tegurid

- (63) Jaemüüja kaubamärgi all müüdava ühenduse tootmisharu toodangu ühikuhinnad sõltumatute klientide jaoks langesid vaatlusalusel perioodil peaaegu järjepidevalt. 2002. aasta tasemelt, mis oli ligikaudu 1 050 eurot/tonn, langesid need 2003. aastal 4 % võrra, 2004. aastal veel 9 protsendipunkti ning uurimisperioodil veel marginaalselt ehk 2 protsendipunkti, jõudes lõpuks tasemele 928 eurot/tonn. Kokku langesid ühikuhinnad 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal 11 % võrra.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Ühikuhind EÜ turul (jaemüüja kaubamärgi all) (eurot/tonn)	1 047	1 010	914	928
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	96	87	89
Ühikuhind EÜ turul (oma ja jaemüüja kaubamärgi all) (eurot/tonn)	1 151	1 126	1 060	1 064
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	98	92	92

Allikas: uurimine.

- (64) Ühenduse turul sõltumatutele klientidele (nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgi all) müümiseks ette nähtud toodangu müügihindade koguväärtuse dünaamika oli enam-vähem samasugune. 2002. aasta tasemelt, mis oli ligikaudu 1 150 eurot/tonn, langesid need kõigepealt 2003. aastal 2 % võrra, seejärel 2004. aastal veel 6 protsendipunkti võrra ning jäid uurimisperioodil püsima ligikaudu sellele tasemele. See tase – 1 060 eurot/tonn – on 8 % madalam kui 2002. aastal registreeritud tase.

- (65) Arvestades kõnealuse impordi mahtu ja hindade allalöömise taset, oli see selgesti hindu mõjutav tegur.

k) *Kasumlikkus ja investeeringutasuvus*

- (66) Vaatluseluse perioodi jooksul langes jaemüüja kaubamärgi all müümiseks ette nähtud ühenduse tootmisharu toodete müügi tasuvus (mida väljendatakse müügi netokäibe protsendimääras) 17 %lt 2002. aastal ligikaudu 11 %le 2003. aastal, seejärel ligikaudu 5 %le 2004. aastal ja uurimisperioodil ligikaudu 3 % tasemele.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
EÜ müügi (sõltumatutele klientidele) tasuvus (jaemüüja kaubamärgi all) (netokäibe %)	17,0 %	11,1 %	4,6 %	2,9 %
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	66	27	17
EÜ müügi (sõltumatutele klientidele) tasuvus (oma ja jaemüüja kaubamärgi all) (netokäibe %)	21,4 %	17,3 %	13,6 %	10,7 %
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	81	64	50
Investeeringutasuvus (müügist oma ja jaemüüja kaubamärgi all) (investeeringute puhaskäibetase kasumi %)	59,8 %	43,2 %	32,3 %	25,1 %
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	72	54	42

Allikas: uurimine.

- (67) Samuti langes nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgi all müümiseks ette nähtud ühenduse tootmisharu toodete müügi tasuvus 2002. aasta 21 % tasemelt ligikaudu 17 %ni 2003. aastal, ligikaudu 14 %ni 2004. aastal ning uurimisperioodil ligikaudu 11 %ni. Seega on kõnealune langus mitte nii järsk kui ainult jaemüüja kaubamärgi all müüdud toodete puhul.
- (68) Investeeringutasuvus (mida väljendatakse nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgi all müüdavate toodete puhul investeeringute arvestusliku puhaskäibetase kasumiprotsendina) järgis üldjoontes eespool kirjeldatud suundumusi. See langes 60 %lt 2002. aastal ligikaudu 43 %ni 2003. aastal, seejärel ligikaudu 32 %ni 2004. aastal ning jõudis uurimisperioodil lõpuks ligikaudu 25 % tasemele; seega oli langus vaatluseluse perioodi jooksul 58 protsendipunkti.

l) *Rahakäive ja kapitali kaasamise võime*

- (69) Äritegevuse netorahakäive püsis 2002. aastal ligikaudu 46 miljoni euro tasemel. 2003. aastal langes see ligikaudu 32 miljonile eurole ja 2003. aastal 17 miljonile eurole, seejärel taastus uurimisperioodil pisut, jõudes 22 miljoni euron. Ükski koostööd teinud ühenduse tootja ei andnud teada, et tal oleks olnud raskusi kapitali kaasamisel.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Rahavoog (müügist oma ja jaemüüja kaubamärgi all) (tuhandetes eurodes)	46 113	31 750	17 057	22 051
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	69	37	48

Allikas: uurimine.

m) *Investeeringud*

- (70) Ühenduse tootmisharu aastased investeeringud samasuguse toote tootmisse vähenesid 55 % võrra ajavahemikus 2002–2003 ning kasvasid 2004. aastal 18 % võrra ja uurimisperioodil veel 13 % võrra. Kokku vähenesid investeeringud vaatlusalusel perioodil 24 % võrra. Kui välja arvata üks koostööd teinud ühenduse tootja, keda on nimetatud ka põhjenduses 53, olid ühenduse tootmisharu investeeringud ette nähtud olemasolevate seadmete hooldamiseks ja väljavahetamiseks, mitte tootmisvõimsuse suurendamiseks.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Puhasinvesteeringud (tuhandetes eurodes)	12 956	5 864	8 101	9 858
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	45	63	76

Allikas: uurimine.

n) *Dumpingumarginaali suurusjärk*

- (71) Võttes arvesse asjaomasest riigist pärit impordi mahtu, turuosa ja hindu, ei saa tegelike dumpingumarginaalide mõju ühenduse tootmisharule hinnata tühiseks.

o) *Toibumine varasemast dumpingust*

- (72) Et andmed dumpingu kohta enne käesoleva menetluse aluseks oleva olukorra tekkimist puuduvad, loetakse see küsimus ebaoluliseks.

5. **Järeldus kahju kohta**

- (73) 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal asjaomasest riigist pärit vaatlusaluse toote dumpinguhinnaga import peaaegu kahekordistus ning selle turuosa ühenduses kasvas ligikaudu 6 protsendipunkti võrra. Dumpinguhinnaga impordi keskmised hinnad olid vaatlusaluse perioodi jooksul järjepidevalt madalamal tasemel kui ühenduse tootmisharu hinnad. Lisaks löid asjaomasest riigist imporditava toodangu hinnad uurimisperioodil oluliselt alla ka ühenduse tootmisharu hinnad. Kui kaks koostööd teinud eksportivat tootjat välja arvata, on mudeli kaupa tehtud hinnavõrdlused tõepoolest kinnitanud uurimisperioodil 2–10 % suurusi hindade allalöömise marginaale.
- (74) Väga vähesed näitajad arenesid 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal positiivses suunas. Tootmisvõimsus kasvas 6 protsendipunkti ning aastased tööjõukulud suurenesid ligikaudu 19 % võrra. Põhjendustest 53 ja 62 nähtub siiski, et need ebatüüpilised muutused on seletatavad eriliste põhjustega.
- (75) Ilmnenu on ühenduse tootmisharu olukorra selge halvenemine vaatlusaluse perioodi jooksul. Enamik kahjunäitajaid arenes 2002. aasta ja uurimisperioodi vahel negatiivses suunas: tootmismahd kahanes 16 % võrra, tootmisvõimsuse rakendamine vähenes 19 protsendipunkti, ühenduse tootmisharu müügiimahd jaemüüja kaubamärgi all vähenes 7 % võrra, ühenduse tootmisharu müügiimahd nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgi all vähenes 5 % võrra, ühenduse tootmisharu kaotas 2,6 protsendipunkti oma turuosast, tööhõive tase langes 6 % võrra, ühenduse tootmisharu müügihinnad (nii ainult jaemüüja kaubamärgi kui ka kõikide kaubamärkide all) langesid ligikaudu 10 % võrra, investeeringud kahanesid 24 % võrra, jaemüüja kaubamärgi all müüdava toodangu kasumlikkus vähenes 17 %lt ligikaudu 3 %le, samal ajal kui nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgi all müüdava toodangu kasumlikkus vähenes 21 %lt ligikaudu 11 %le ning kahanesid ka investeeringutasuvus ja rahakäive.
- (76) Eespool kirjeldatud arvestades on jõutud esialgsele järeldusele, et ühenduse tootmisharu on kandnud olulist kahju algmääruse artikli 3 lõike 5 tähenduses.

E. PÕHJUSLIKUD SEOSSED

1. Sissejuhatus

- (77) Algmääruse artikli 3 lõigete 6 ja 7 kohaselt kontrollis komisjon, kas dumpinguhinnaga import on põhjustanud ühenduse tootmisharule kahju ulatuses, mida võiks liigitada oluliseks. Lisaks dumpinguhinnaga impordile uuriti ka muid teadaolevaid tegureid, mis võisid samal ajal kahjustada ühenduse tootmisharu, et vältida nende tegurite tekitatud võimaliku kahju omistamist dumpinguhinnaga impordile.

2. Dumpinguhinnaga impordi mõju

- (78) Dumpinguhinnaga impordi mahu ja selle vastava turuosa märkimisväärne kasv ühenduses (vastavalt 87 % ja ligikaudu 6 protsendipunkti) 2002. aastast kuni uurimisperioodini ning tuvastatud hindade allalöömine (sõltuvalt eksportijast 2–10 %, välja arvatud kaks valimisse kaasatud eksportivat tootjat, kelle puhul hindade allalöömist ei tuvastatud) langesid ajaliselt kokku majandusliku olukorra halvenemisega ühenduse tootmisharus. Ajavahemikul 2002. aastast kuni uurimisperioodini vähenes tootmine 16 % võrra, tootmisvõimsuse rakendamine kahanes ligikaudu 20 protsendipunkti, jaemüüja kaubamärgiga toodete – mis ennekõike dumpinguhinnaga imporditavate toodetega konkureerisid – müügi maht vähenes 7 % võrra, ühendus kaotas 2,6 protsendipunkti oma turuosast, tööhõive tase langes 6 % võrra, jaemüüja kaubamärgiga toodete ühiku müügihind kahanes 11 % võrra, investeringud vähenesid 24 % võrra, müügi kasumlikkus vähenes oluliselt ning rahakäive kahanes poole väiksemaks. Seetõttu leetakse esialgselt, et dumpinguhinnaga import on avaldanud ühenduse tootmisharule olulist negatiivset mõju.

3. Muude tegurite mõju

a) Ühenduse tootmisharu ekspordijõudlus

- (79) Mitu huvitatud isikut väitis, et ühenduse tootmisharu kantud kahju on tingitud selle viletsast ekspordijõudlusest.
- (80) Nagu nähtub järgmisest tabelist, kasvas (nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgiga toodete) ekspordimüügi maht vaatlusalusel perioodil 17 % võrra. Ühikuhind sellistes müügitehingutes tõusis vaatlusalusel perioodil 7 % võrra ning jõudis uurimisperioodil tasemele üle 1 000 euro. Nii koguselised kui ka hinnamuutused kontrasteeruvad ilmekalt eespool põhjendustes 63, 64, 66 ja 67 kirjeldatud ühenduse tootmisharu müügi negatiivse arenguga ühenduse turul.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Ekspordimüügi maht (oma ja jaemüüja kaubamärgi all) (tonnides)	48 478	48 170	51 062	56 821
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	99	105	117

Allikas: uurimine.

- (81) Lisaks tuleks märkida, et eespool põhjendustes 66 ja 67 kirjeldatud kasumlikkuse suundumus on seotud eranditult ühenduse tootmisharu müügiga ühenduses. Seega ei ole see kasumlikkus seotud ekspordimüügiga. Sellest tulenevalt järeldatakse, et eksporditegevus ei saanud ühenduse tootmisharu kantud kahjule kuidagi kaasa aidata.

b) Tarbimise vähenemine ühenduse turul

- (82) Mitu huvitatud isikut väitis, et ühenduse tootmisharu kantud kahju on tingitud tarbimise vähenemisest ühenduse turul.

- (83) Nagu nähtub eespool esitatud põhjendusest 44, on tarbimine vaatlusalusel perioodil stabiilseks jäänud. Seetõttu lükatakse see väide tagasi.

c) Ühenduse tootmisharu tootmiskulude suurenemine

- (84) Mitu huvitatud isikut väitis, et ühenduse tootmisharu kantud kahju on seotud tootmiskulude, eriti püsikapitalikulude ja tööjõukulude suurenemisega.
- (85) Nagu on märgitud eespool põhjenduses 62, suurenesid vaatlusalusel perioodil tööjõukulud ühiku kohta tõepoolest 19 % võrra. Seda muutust on selgitatud eespool põhjenduses 62.
- (86) Nagu nähtub järgmisest tabelist, vähenes ühenduse tootmisharus samasuguse toote tootmiseks otsest kasutatava põhivara aastane amortisatsioon vaatlusalusel perioodil ligikaudu 10 % võrra. Ühiku tootmiskulude koguväärtus suurenes vaatlusalusel perioodil kõigest 5 % võrra. See kasv näib olevat mõõdukas, arvestades järgmist. Oluline kuluartikkel on konservipurk, mis moodustab ligikaudu 40 % ühenduse tootjate tootmiskuludest. Konservipurgi hind on vaatlusalusel perioodil suurenenud ligikaudu 15 % võrra. Teras on aga rahvusvaheliselt noteeritud kaup ning nii ühenduse tootmisharu kui ka selle Tai konkurendid hangivad tühje konservipurke samalaadse hinnaga. Sellepärast on väga tõenäoline, et ka Tai tootjaid on mõjutanud seesama hinnamuutus, mis oleks pidanud kanduma edasi nii Tai kui ka ühenduse tootjate müügihindadesse, kui ei oleks esinenud dumpingut ega hinnapidurdust. Nagu on näidatud eespool põhjenduses 47, ei suurendanud Tai eksportivad tootjad oma ekspordimüügihindu sellele vastavalt, vaid hoopis vähendasid neid vaatlusaluse perioodi jooksul 13 % võrra. Veel tuleks märkida, et uurimine näitas, et nende ekspordikulude ja veokulude kogusumma ning ühenduse tootmisharu tootmiskulude kogusumma olid üsna ühesuurused. Sellepärast ei ole dumpinguhinnaga import kulutõhusam kui ühenduse tootmisharu.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Põhivara amortisatsioon (tuhandetes eurodes)	10 356	11 501	10 953	9 286
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	111	106	90
Ühiku tootmiskulu (eurot/tonn)	904	930	916	950
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	103	101	105

Allikas: uurimine.

- (87) Sellepärast ei ole 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal täheldatud järsk kasumlikkuse vähenemine omistatav tootmiskulude dünaamikale, vaid hoopis müügihindade langusele. Ühenduse tootmisharu müügihinnad langesid 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal 11 % võrra ning see tulenes dumpinguhindadega impordist tingitud pealesurutud hinnalangusest ja hinnapidurdusest. Seega, kui tootmiskulude suurenemisel üldse oli mingisugune osa ühenduse tootmisharule kahju tekitamisel, oli sellel niivõrd piiratud mõju, et see ei kõrvaldanud põhjuslikku seost dumpinguhinnaga impordimise ja ühenduse tootmisharule tekitatud olulise kahju vahel.

d) Valuutakursside kõikumine

- (88) Üks huvitatud isik väitis, et ühenduse tootmisharu kantud kahju on tingitud vahetuskursside ebasoodsast muutumisest.

- (89) Siinkohal meenutatakse, et uurimise eesmärk on kindlaks teha, kas dumpinguhinnaga import (nii hindasid kui ka koguseid silmas pidades) on põhjustanud olulist kahju ühenduse tootmisharule või on see oluline kahju tingitud muudest teguritest. See tähendab, et algmääruse artikli 3 lõikes 6 on esitatud nõue tõendada, et dumpinguga impordi hinnatase põhjustab kahju. Seega on seal viidatud vaid hinnatasemete erinevusele ja puudub nõue analüüsida nende hindade taset mõjutavaid tegureid.
- (90) Praktikas kontrollitakse dumpinguhinnaga impordi mõju ühenduse tootmisharu hindadele nii, et tehakse kindlaks hindade allalöömine, pealesurutud hinnalangus ja hinnapidurdus. Selleks võrreldakse dumpinguga ekspordihindu ühenduse tootmisharu müügihindadega ning mõnikord on kahju väljaarvutamisel kasutatavad ekspordihinnad hindade võrreldavuse huvides vaja konverteerida teise vääringusse. Sellest tuleneb, et vahetuskursside kasutamine selles kontekstis üksnes tagab hinnavahe tuvastamise võrreldaval alusel. Siit ilmneb, et vahetuskurss ei saa põhimõtteliselt olla kahju tekitav tegur.
- (91) Eespool märgitu on kooskõlas algmääruse artikli 3 lõike 7 sõnastusega, milles viidatakse lisaks dumpinguhinnaga impordile ka muudele teadaolevatele teguritele. Kõnealuses artiklis sätestatud muude teadaolevate tegurite loetelus ei viidata tõepoolest ühelegi tegurile, mis mõjutab dumpinguga impordi hinnataset. Kokkuvõttes, kui eksporditakse dumpinguga ja isegi lõigatakse kasu soodsatest vahetuskursimuutustest, on raske mõista, kuidas selline vahetuskursi muutumine võiks olla kahju põhjustav tegur.
- (92) Seega ei saa dumpinguga impordi hindade taset mõjutavate tegurite, olgu nendeks vahetuskursside kõikumine või midagi muud, analüüs olla määrav ning sellises analüüsis mindaks kaugemale algmääruse nõuetest. Seetõttu lükatakse see väide tagasi.

e) *Import muudest kolmandatest riikidest*

- (93) Import kolmandatest riikidest (v.a Tai) vähenes vaatlusalusel perioodil ligikaudu 44 % võrra, s.t ligikaudu 23 000 tonnilt 2002. aastal ligikaudu 13 000 tonnile uurimisperioodil. Vastav turuosa vähenes samuti ligikaudu 7 %lt ligikaudu 3,8 %le. Eurostati andmete kohaselt olid hinnad muudest kolmandatest riikidest importimisel oluliselt kõrgemad kui nii importimisel asjaomase riigist kui ka ühenduse tootmisharu hinnad. Aastal 2002 olid hinnad ligikaudu 1 100 eurot/tonn ning need kasvasid 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal 2 % võrra. Ühelgi kolmandal riigil ei olnud uurimisperioodil individuaalselt üle 2 % suurust turuosa ning ühegi sellise riigi impordihind ei olnud uurimisperioodil madalam kui asjaomase riigi ega ühenduse tootmisharu hinnad. Lõpuks ei esitatud ka mingeid tõendeid selle kohta, et ükski nendest kolmandatest riikidest oleks samasugust toodet ühenduse turul dumpinguga müünud.
- (94) Arvestades eespool nimetatud kolmandate riikide impordimahu ja turuosade kahanemist ning seda, et nende keskmine hind oli oluliselt kõrgem kui asjaomase riigi kui ka ühenduse tootmisharu omast, järeldatakse, et import kolmandatest riikidest ei tekitanud ühenduse tootmisharule olulist kahju. Küll aga on tõenäoline, et kõnealust importi on ebasoodsalt mõjutanud dumpinguga import.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Ülejäänud riikidest pärit impordi maht (tonnides)	22 698	15 764	19 683	12 643
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	69	87	56
Ülejäänud riikide impordi turuosa	6,9 %	4,7 %	5,7 %	3,8 %
Ülejäänud riikide impordihind (eurot/tonn)	1 098	1 084	1 020	1 125
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	99	93	102

Allikas: Eurostat.

f) Konkurents teiste ühenduse tootjatega

- (95) Nagu on märgitud eespool põhjenduses 42, ei teinud teised ühenduse tootjad uuringus koostööd. Uuringu käigus saadud teabe põhjal antud hinnangute kohaselt oli nende müügiimaht ühenduses 2002. aastal ligikaudu 92 000 tonni, see kahanes 2003. aastal ligikaudu 10 % võrra, kasvas 2004. aastal 13 protsendipunkti ning lõpuks vähenes uurimisperioodil 4 protsendipunkti, jõudes väga lähedale 2002. aasta tasemele. Samuti oli vastav turuosa uurimisperioodil väga lähedal 2002. aasta tasemele, s.o pisut vähem kui 28 %. Seega ei kasvatanud teised tootjad oma müügiimahtu ega turuosa ühenduse tootmisharu arvelt. Kõnealuste teiste ühenduse tootjate hindade kohta teave puudus.
- (96) Arvestades eespool öeldut ja seoses vastupidisele viitava teabe puudumisega, on jõutud esialgsele järeldusele, et teised ühenduse tootjad ei põhjustanud ühenduse tootmisharule kahju.

	2002	2003	2004	Uurimisperiood
Teiste ühenduse tootjate müügiimaht EÜs (tonnides)	92 022	82 552	94 544	91 070
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	90	103	99
Teiste ühenduse tootjate turuosa	27,8 %	24,9 %	27,2 %	27,6 %
<i>Indeks (2002 = 100)</i>	100	89	98	99

Allikas: uurimine, kaebus.

4. Järeldus põhjusliku seose kohta

- (97) Kokkuvõttes on eespool esitatud analüüs näidanud, et Taist pärit impordi maht ja turuosa kasvasid 2002. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajal oluliselt, samal ajal kui kõnealuse imporditud toodangu müügihind langes arvestatavalt ning uurimisperioodi ajal löödi hindu suuresti alla. Samal ajal, kui Taist pärit odava importtoodangu turuosa suurenes, kahanesid ühenduse tootmisharu turuosa ja ühiku müügihind ning vähenesid kasumlikkus, investeeringutasuvus ja rahakäive äritegevusest.
- (98) Teiselt poolt on muude ühenduse tootmisharu kahjustada võinud tegurite uurimine andnud kinnitust sellele, et ükski nendest teguritest ei saanud avaldada olulist ebasoodsat mõju.
- (99) Eespool esitatud analüüsi põhjal, milles on nõuetekohaselt eristatud kõikide teadaolevate tegurite mõju ühenduse tootmisharu olukorrale ning see kahjulik mõju, mida avaldab dumpinguhinnaga import, tehakse esialgne järeldus, et asjaomasest riigist pärit dumpinguhinnaga import on põhjustanud ühenduse tootmisharule olulist kahju algmääruse artikli 3 lõike 6 tähenduses.

F. ÜHENDUSE HUVID

- (100) Komisjon uuris, kas hoolimata dumpingu, selle kahjustava mõju ja põhjuslike seoste kohta tehtud järeldustest on olemas kaalukaid põhjusi, mis võiksid viia järeldusele, et meetmete võtmine ei ole käesoleval juhul ühenduse huvides. Sel eesmärgil hindas komisjon algmääruse artikli 21 lõike 1 kohaselt meetmete eeldatavat mõju kõigile asjaosalistele, samuti meetmete võtmata jätmise tõenäolisi tagajärgi.

1. Ühenduse tootmisharu huvid

- (101) Nagu on näidatud eespool põhjenduses 42, koosneb ühenduse tootmisharu kuuest äriühingust. Ühenduse tootmisharus töötab ligikaudu 1 400 inimest, kes on otseselt kaasatud samasuguse toote tootmisse, müüki ja haldusse. Meetmete rakendamise korral ühenduse tootmisharu müügimaht ja vastav turuosa ühenduse turul eeldatavasti suurenevad ning seega on ka ühenduse tootmisharul võimalik saada kasu mastaabisäästudest. Ollakse seisukohal, et dumpinguga impordist tingitud hinnapidurdusest vabanedes kasutab ühenduse tootmisharu võimalust tõsta mõõdukalt oma müügihindu, eriti arvestades seda, et väljapakutavate meetmetega likvideeritakse uurimisperioodil tuvastatud hindade allalöömine. Ühtekokku võimaldavad need eeldatavad soodsad muutused ühenduse tootmisharul oma finantsolukorda parandada.
- (102) Teiselt poolt, kui dumpinguvastaseid meetmeid ei rakendata, on tõenäoline, et ühenduse tootmisharu negatiivne suundumus jätkub. Tõenäoliselt kaotab ühenduse tootmisharu jätkuvalt oma turuosa ja tema kasumlikkus väheneb. Kõige tõenäolisemalt viib see tootmise ja investeringute kärpimiseni, veel mõnede tootmisrajatiste sulgemiseni ning töökohtade edasise vähenemiseni ühenduses.
- (103) Järelikult võimaldaks dumpinguvastaste meetmete rakendamine ühenduse tootmisharul toibuda tuvastatud kahjuliku dumpingu mõjust.

2. Teiste ühenduse tootjate huvid

- (104) Kui võrd teised ühenduse tootjad koostööd ei teinud ja seetõttu puuduvad täpsed andmed nende tegevuse kohta, saab komisjon kaebuse ja väljavõttelise uuringu lühiküsimustikus antud vastuste põhjal ainult hinnanguliselt järeldada, et uurimisperioodil prognoositud 100 000 tonnise tootmismahu juures oli teiste tootjate tööjõud ligikaudu 640 inimest. Dumpinguvastaste meetmete rakendamise korral võib ka teiste ühenduse tootjate puhul eeldada samalaadset positiivset arengut müügi- mahu, hindades ja kasumlikkuses, nagu on kirjeldatud eespool põhjenduses 101 ühenduse tootmisharu puhul.
- (105) Kokkuvõttes oleks dumpinguvastaste meetmete rakendamine kindlasti kasulik teistele ühenduse tootjatele.

3. Ühenduses paiknevate sõltumatute importijate huvid

- (106) Kõigepealt märgitakse, et üks Saksa importijate huve esindav ühendus väljendas oma vastuseisu võimalikele dumpinguvastastele meetmetele, kuid ei põhjendanud oma seisukohta täpsemalt.
- (107) Nagu eespool põhjenduses 9 on märgitud, tegi ainult üks importiv äriühing uuringus nõuetekohaselt koostööd. Uurimisperioodi jooksul importis see äriühing ligikaudu 4 % Taist pärit vaatlusaluse toote kogu impordimahust ühenduses. See koostööd teinud importija ei väljendanud esitatud kaebuse suhtes selgelt oma seisukohta. Taist pärit vaatlusaluse toote edasimüügittegevus moodustab tühise osa (vähem kui 1 %) kõnealuse äriühingu kogukäibest. Vaatlusaluse tootega seotud kaubanduse ja edasimüügiga tegelemiseks võib vaja olla vähem kui ühe töötaja tööjõudu.
- (108) Arvestades i) vähest koostööd, ii) kõnealuse sõltumatu importija määratlemata seisukohta käesolevas menetluses ja iii) seda, et vaatlusaluse toote edasimüümisega ühenduses on seotud vaid tühi osa tema käibest ja tööjõust, on jõutud esialgsele järeldusele, et tõenäoliselt ei ole dumpinguvastaste meetmete rakendamisel üldiselt olulist mõju sõltumatute importijate olukorrale ühenduses.

4. Jaemüüjate ja tarbijate huvid

- (109) Arvestades menetluses vaadeldava turu eripära, paluti uurimises osaleda ka jaemüüjatel ja tarbijate ühendustel. Koostööd nõustasid tegema siiski väga vähesed. Uurimises tegi koostööd ainult üks jaemüüja. See jaemüüja ei väljendanud oma seisukohta kaebuse suhtes. Uurimisperioodil moodustas Taist pärit vaatlusaluse toote edasimüük tema poolt vähem kui 2 % asjaomase riigist pärit vaatlusaluse toote kogu impordimahust ühendusse. Vaatlusaluse toote edasimüügist tekkinud käive oli tühine, nimelt vähem kui 0,01 % selle jaemüüja kogukäibest. Sama kehtib ka siis, kui võtta arvesse mitte ainult vaatlusaluse toote, vaid ka samasuguse toote edasimüümist väljendatult protsendimääras äriühingu käibest. Suhteliste käibenäitajate põhjal saab öelda, et vaatlusaluse tootega seostatavate töökohtade arv oli uurimisperioodil ligikaudu viis.
- (110) Tarbija tasandil oleks hinnamõju tõenäoliselt järgmine: Tai CIF-ekspordihindade suhtes ühenduse piiril rakendataks lisaks (põllumajandussaaduste erimaksu hõlmavale) tavapärasele tollimaksule, mille määr on ligikaudu 16 %, kaalutud keskmist dumpinguvastast tollimaksu, mille määr on ligikaudu 10 %. CIF-tarnetasandi ja lõpptarbijahinna vahele tuleb lisada mitmesuguseid muid kulusid, muu hulgas importijale tarnimise kulud ja importija hinnalisa ning jaemüüjale tarnimise kulud ja jaemüüja hinnalisa, mis hajutavad väljapakutavate meetmete mõju lõpliku jaehinna suhtes.
- (111) Rakendamata tootmisvõimsuse ja konkurentsiolekuga seoses eeldatakse, et ühenduse tootmisharu saab dumpinguvastastest meetmetest ennekõike kasu müügiimahtude suurenemise kaudu. Seetõttu ning samuti arvestades suhkrumaisi väikest osatähtsust keskmise tarbija ostukorvis, on dumpinguvastase tollimaksu mõju keskmise tarbija finantsolukorrale tõenäoliselt tühine.
- (112) Seda silmas pidades ja arvestades koostööd teha soovivate üldist väikest arvu, on jõutud seisukohale, et kavandatavad meetmed tõenäoliselt ei avalda ühenduse jaemüüjate ja tarbijate olukorrale olulist mõju.

5. Konkurentsi vähenemine ühenduse turul ja varude nappuse oht

- (113) Mitu huvitatud isikut väitis, et dumpinguvastased meetmed vähendaksid konkurentsi ühenduse turul, mida väidetavalt juba iseloomustab oligopoolne pakkumisolukord, mis on tingitud sellest, et kahel Prantsuse tootjal on turgu valitsev seisund. Veel väideti, et Tai tootjate väljatõrjumisega ühendusest kaasneks jaemüüjate ja tarbijate jaoks varude nappuse oht.
- (114) Kõigepealt tuleks meenutada, et dumpinguvastaste meetmete eesmärk ei ole peatada nende kohaldamisalasse jäävate importtoodete pääsu ühendusse, vaid kõrvaldada dumpinguga impordi turgu moonutav mõju.
- (115) Ehkki on võimalik, et pärast meetmete kehtestamist võivad kõnealuse importtoote müügiimaht ja turuosa väheneda, jääks import kolmandatest riikidest ikkagi oluliseks alternatiivseks tarneallikaks. Lisaks peaks naasmine normaalsete turuolude juurde muutma ühenduse turu neile tarneallikatele huvipakkumaks.
- (116) Uurimisperioodil oli ühenduse tootmisharu turuosa suurus ligikaudu 60 %, teiste ühenduse tootjate turuosa suurus ligikaudu 28 %, Taist dumpinguga imporditava toodangu turuosa suurus ligikaudu 13 % ja mujalt maailmast imporditava toodangu turuosa suurus ligikaudu 4 %. Nagu on märgitud eespool põhjenduses 41, tegutseb ühenduses teadaolevalt kokku 18 samasuguse toote tootjat. Lisaks, nagu on märgitud eespool põhjenduses 54, tegutses ühenduse tootmisharu uurimisperioodil allpool oma täistootmisvõimsuse taset. Tõenäoliselt on ka teistel ühenduse tootjatel rakendamata tootmisvõimsust. Seega on ühenduses küllaldaselt ruumi tootmismahude oluliseks suurendamiseks, enne kui jõutakse tootmisvõimsuse piirideni.

- (117) Arvestades eespool kirjeldatud kaalutlusi, turuosasid ning vaatlusaluse toote ja samasuguse toote sõltumatute tarnijate arvu, lükatakse eespool nimetatud väited konkurentsiprobleemide ja varude kahanemise kohta tagasi.

6. Kokkuvõtte ühenduse huvide kohta

- (118) Kokkuvõtteks eeldatakse, et ühenduse tootmisharu, aga ka teised ühenduse tootjad saavad meetmete kehtestamisest kasu kahanenud müügikäibe ja turuosade tagasisaamise ning kasumlikkuse paranemise kaudu. Ehkki võib ilmuda mõningaid ebasoodsaid mõjusid nagu mõningane hinnatõus lõpptarbijate jaoks, kaalub ühenduse tootmisharu eeldatav kasu nende ulatuse siiski üles. Eespool märgitud arvestades on jõutud esialgsele järeldusele, et käesoleval juhul ei ole ühtegi tungivat põhjust ajutiste meetmete kehtestamata jätmiseks ning selliste meetmete kohaldamine oleks ühenduse huvides.

G. ETTEPANEK AJUTISTE DUMPINGUVASTASTE MEETMETE TASEME KOHTA

- (119) Dumpingu, kahju, põhjuslike seoste ja ühenduse huvide kohta tehtud järeldusi silmas pidades tuleb kehtestada ajutised meetmed, et dumpinguhinnaga import ei tekitaks ühenduse tootmisharule edasist kahju.

1. Kahju kõrvaldamise tase

- (120) Ajutised dumpinguvastased meetmed peaksid olema piisavad, et kõrvaldada kahju, mida dumpinguhinnaga import on ühenduse tootmisharule tekitanud, ületamata siiski tuvastatud dumpingumarginaale. Kahjustava dumpingu mõju kõrvaldamiseks vajaliku tollimaksusumma arvutamisel leiti, et mis tahes meede peaks võimaldama ühenduse tootmisharul saada sellist maksueelset kasumit, mida võiks mõistlikuks pidada tavapärastes konkurentsitingimustes, s.t dumpinguhinnaga impordi puudumise korral.
- (121) Olemasoleva teabe põhjal järeldati esialgu, et kahjustava dumpingu puudumisel võiks ühenduse tootmisharu saavutada kasumimarginaaliks 14 % käibest. Nagu nähtub eespool esitatud põhjendusest 67, sai ühenduse tootmisharu 2002. aastal, kui dumpinguga import Taist oli kõige madalamal tasemel, 21,4 % suurust kasumit nii oma kui ka jaemüüja kaubamärgiga toodete müügist. Nagu eespool põhjenduses 51 on näidatud, müüakse Taist dumpinguga imporditavaid tooteid siiski eranditult jaemüüja kaubamärgi all. Sellepärast peeti asjakohaseks kohandada eespool mainitud 21,4 % suurust kasumimäära, selleks et kajastada kõnealust ühenduse tootmisharu ja Taist imporditava toodangu erinevust. Tulemuseks saadi 14 % suurune kasum dumpinguga impordi puudumise korral.
- (122) Seejärel määrati tooteliigiti kindlaks vajalik hinnatõus, võrreldes hindade allalöömise arvutuste põhjal tuvastatud kaalutud keskmist impordihinda ja ühenduse tootmisharu poolt ühenduse turul müüdava samasuguse toote mittekahjustavat hinda. Kõnealuse mittekahjustava hinna väljaarvutamiseks kohandati ühenduse tootmisharu müügihinda nii, et selles kajastuks eespool mainitud kasumimarginaal. Seejärel väljendati selles võrdluses leitud mis tahes erinevused protsendimäärana kogu CIF-impordihinnast.

- (123) Eespool mainitud hinnavõrdluses ilmnemised järgmised kahjumarginaalid:

Karn Corn	31,3 %
Malee Sampran	12,8 %
River Kwai	12,8 %
Sun Sweet	18,6 %
Koostööd teinud eksportijad, keda valimisse ei kaasatud	17,7 %
Kõik muud äriühingud	31,3 %

- (124) Kahe äriühingu (Malee Sampran ja River Kwai) puhul oli kahju kõrvaldav tase madalam kui tuvastatud dumpingumarginaal ning sellepärast peaksid ajutised meetmed põhinema esmalt mainitud. Kuivõrd kahe ülejäänud äriühingu puhul oli kahju kõrvaldav tase kõrgem kui tuvastatud dumpingumarginaal, peaksid ajutised meetmed põhinema tuvastatud dumpingumarginaalil.

2. Ajutised meetmed

- (125) Eespool märgitud arvesse võttes leitakse, et kooskõlas algmääruse artikli 7 lõikega 2 tuleb kehtestada ajutine dumpinguvastane tollimaks, mis vastaks dumpingu- või kahjumarginaalide (sõltuvalt sellest, kumb on madalam) määrale, vastavalt väiksema tollimaksu reeglile.
- (126) Koostöö tase oli väga kõrge ning sellepärast peeti asjakohaseks seada ülejäänud, uuringus koostööd mitte teinud äriühingute tollimaks samale tasemele kui uuringus koostööd teinud äriühingute suhtes kehtestatud suurim tollimaks. Sellepärast seatakse jääktollimaksu määraks 13,4 %.
- (127) Sellest tulenevalt peaksid ajutised dumpinguvastased tollimaksud olema järgmised:

Valimisse kaasatud eksportija	Kavandatud dumpinguvastane tollimaks
Karn Corn	4,3 %
Malee Sampran	12,8 %
River Kwai	12,8 %
Sun Sweet	11,2 %
Koostööd teinud eksportijad, keda valimisse ei kaasatud	13,2 %
Kõik muud äriühingud	13,2 %

- (128) Individuaalsed dumpinguvastased tollimaksud käesolevas määruses nimetatud äriühingute suhtes määrati kindlaks käesoleva uurimise tulemuste põhjal. Sellepärast peegeldavad need olukorda, mis uurimise käigus nende äriühingute osas tuvastati. Nimetatud tollimaksumäärasid (erinevalt "kõikide muude äriühingute" suhtes kohaldatavast kogu riiki hõlmavast tollimaksust) kohaldatakse seega üksnes nende toodete impordi puhul, mis on pärit Taist ning toodetud nimetatud äriühingute, seega konkreetsete juriidiliste isikute poolt. Imporditavate toodete suhtes, mille tootjaks on mõni teine, käesoleva määruse regulatiivosas konkreetset nime ja aadressiga nimetamata äriühing, sealhulgas konkreetset nimetatud äriühingutega seotud isikud, ei tohi nimetatud määrasid kohaldada ning nende osas kehtib üleriigiline tollimaksumäär.
- (129) Sellega seoses tuleks märkida, et üks valimisse kaasatud äriühing ostis teistelt Tai tootjatelt märkimisväärt kogustes lõpptooteid edasimüümiseks ühendusse (nagu on märgitud ka eespool põhjenduses 34). Selle äriühingu puhul kehtestatakse individuaalne tollimaks ainult tema enda toodangu suhtes ja tingimusel, et kõnealune äriühing kohustub ühendusse eksportimisel esitama tootmisertifikaadid, et tolli tasandil oleks võimalik tuvastada toote valmistaja.
- (130) Taotlus kohaldada äriühingu suhtes individuaalset dumpinguvastast tollimaksumäära (nt pärast juriidilise isiku nimevahetust või uue tootmise või müügiga tegeleva üksuse asutamist) tuleb saata viivitamata komisjonile koos kõikide asjakohaste andmetega, märkides eelkõige ära tootmise või müügiga tegelevate üksustega seotud muudatused äriühingu tootmistegevuses ja siseriiklikus või eksportmüügis. Vajaduse korral ajakohastatakse nende määruses nimetatud äriühingute loetelu, mille suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimakse.
- (131) Selleks, et tagada dumpinguvastase tollimaksu meetmete nõuetekohane rakendamine, tuleks jääktollimaksumäära kohaldada mitte ainult koostööst loobunud tootjate suhtes, vaid ka nende tootjate suhtes, kes uurimisperioodi ajal ühendusse ei eksportinud.

3. Lõppsäte

- (132) Tõrgeteta haldamise huvides tuleks määrata ajavahemik, mille jooksul algatamisteates näidatud tähtaja jooksul endast teada andnud huvitatud isikud saavad esitada kirjalikult oma seisukohad ja taotleda ärakuulamist. Lisaks tuleb märkida, et käesoleva määruse kohaldamiseks tehtud järeldused, mis on seotud tollimaksu kehtestamisega, on ajutised, ning need võidakse lõplike meetmete kehtestamisel uuesti läbi vaadata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Taistt pärit, äädika või äädikhappega toiduks valmistatud või konserveeritud külmutamata terade kujul oleva suhkrumaisi (*Zea mays* var. *saccharata*) suhtes, mis kuulub CN-koodi ex 2001 90 30 (TARICi kood 2001 90 30 10) alla, ja ilma äädika või äädikhappeta toiduks valmistatud või konserveeritud külmutamata terade kujul oleva suhkrumaisi (*Zea mays* var. *saccharata*) suhtes, mis kuulub CN-koodi ex 2005 80 00 (TARICi kood 2005 80 00 10) alla (v.a rubriigi 2006 tooted), kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks.

2. Ajutine dumpinguvastane tollimaks, mida kohaldatakse lõikes 1 kirjeldatud ja järgmises tabelis loetletud äriühingute toodetud toodete netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on järgmine:

Äriühing	Dumpinguvastane tollimaks (%)	TARICi lisakood
Karn Corn Co., Ltd., 278 Krungthonmuangkeaw, Sirinthon Rd., Bangplad, Bangkok, Tai	4,3	A789
Malee Sampran Public Co., Ltd., Abico Bldg. 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathum Thani, 12130, Tai	12,8	A790
River Kwai International Food Industry Co., Ltd., 52 Thaniya Plaza, 21st., Floor, Silom Rd., Bangrak, Bangkok 10500, Tai	12,8	A791
Sun Sweet Co., Ltd., 9 M 1, Sanpatong-Bankad Rd., T. Toongsatok, Sanpatong, Chiang Mai, Tai	11,2	A792
I lisas loetletud tootjad	13,2	A793
Kõik muud äriühingud	13,2	A999

3. Lõikes 1 nimetatud toode lubatakse ühenduses vabasse ringlusse tagatise esitamisel, mis on võrdne ajutise tollimaksu summaga.

4. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

Artikkel 2

Artikli 1 lõikes 2 nimetatud äriühingu River Kwai suhtes määratud individuaalset tollimaksumäära kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide tollile esitatakse kehtiv faktuurarve, mis vastab II lisas sätestatud nõuetele. Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõikide teiste äriühingute suhtes kehtivat tollimaksumäära.

Artikkel 3

Ilma, et see piiraks nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 20 kohaldamist, võivad huvitatud isikud nõuda käesoleva määruse vastuvõtmise aluseks olnud oluliste faktide ja kaalutluste avalikustamist, teha oma seisukohad teatavaks kirjalikult ning taotleda komisjonilt suulist ärakuulamist ühe kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

Vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 21 lõikele 4 võivad asjaomased isikud avaldada käesoleva määruse kohaldamise suhtes arvamust ühe kuu jooksul pärast selle jõustumist.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesoleva määruse artiklit 1 kohaldatakse kuus kuud.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige

Peter MANDELSON

I LISA

Artikli 1 lõikes 2 viidatud koostööd teinud tootjate loetelu TARICi lisakoodi A793 all:

Nimi	Aadress
Agro-On (Thailand) Co., Ltd.	50/499-500 Moo 6, Baan Mai, Pakkret, Monthaburi 11120, Tai
B.N.H. Canning Co., Ltd.	425/6-7 Sathorn Place Bldg., Klongtonsai, Klongsan, Bangkok 10600, Tai
Boonsith Enterprise Co., Ltd.	7/4 M.2, Soi Chomthong 13, Chomthong Rd, Chomthong, Bangkok 10150, Tai
Erawan Food Public Company Limited	Panjathani Tower 16th floor, 127/21 Nonsee Rd., Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Tai
Great Oriental Food Products Co., Ltd.	888/127 Panuch Village Soi Thanaphol 2, Samsen-Nok, Huaykwang, Bangkok 10310, Tai
Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd.	236 Krung Thon Muang Kaew Bldg., Sirindhorn Rd., Bangplad, Bangkok 10700, Tai
Lampang Food Products Co., Ltd.	22K Building, Soi Sukhumvit 35, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110, Tai
O.V. International Import-Export Co., Ltd.	121/320 Soi Ekachai 66/6, Bangborn, Bangkok 10500, Tai
Pan Inter Foods Co., Ltd.	400 Sunphavuth Rd., Bangna, Bangkok 10260, Tai
Siam Food Products Public Co., Ltd.	3195/14 Rama IV Rd., Vibulthani Tower 1, 9th Fl., Klong Toey, Bangkok 10110, Tai
Viriyah Food Processing Co., Ltd.	100/48 Vongvanij B Bldg, 18th Fl, Praram 9 Rd., Huay Kwang, Bangkok 10310, Tai
Vita Food Factory (1989) Ltd.	89 Arunammarin Rd., Banyikhan, Bangplad, Bangkok 10700, Tai

II LISA

Käesoleva määruse artiklis 3 viidatud faktuurarve peab sisaldama äriühingu töötaja allkirjastatud avaldust järgmises vormis:

Faktuurarve välja andnud äriühingu töötaja nimi ja ametinimetus.

"Mina, allakirjutanu, tõendan, et käesoleva arvega hõlmatud Euroopa Ühendusse ekspordiks müüdava (vaatlusaluse toote) (koguses ...) tootis (äriühingu nimi ja aadress) (TARICi lisakood) (asjaomases riigis). Käesolevas arves esitatud andmed on täielikud ja õiged."

Kuupäev ja allkiri.